



Четверг, 25 января 1962 года,
15 час.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

| | Стр. |
|--|------|
| Пункт 27 повестки дня: | |
| Положение в Анголе: доклад Подкомитета, созданного в соответствии с резолюцией 1603 (XV) Генеральной Ассамблеи (продолжение) | 265 |

Председатель: г-н Монжи СЛИМ (Тунис)

ПУНКТ 27 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Положение в Анголе: доклад Подкомитета, созданного в соответствии с резолюцией 1603 (XV) Генеральной Ассамблеи (продолжение)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Прежде чем предоставить слово первому из записавшихся ораторов, я хотел бы обратить внимание членов Ассамблеи на заявление о финансовых последствиях проекта резолюции (A/L.384/Rev.1) сорока четырех держав.

2. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): В течение этой долгой дискуссии нам часто напоминали о том, что уже почти год, как Ангола стала центром волнений и трагических событий в Африке и тем самым объектом чрезвычайной озабоченности как Совета Безопасности, так и Генеральной Ассамблеи.

3. В течение этого периода имели место важные события. Теперь в Анголе, возможно, спокойно, но почти ничего не произошло такого, что могло бы предотвратить опасность дальнейшего обострения трагических событий в будущем. И ничего не произошло такого, что могло бы уменьшить обязанность Ассамблеи содействовать справедливому и мирному решению данного вопроса в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

4. Неважно, каковы детали этого решения. Но всеобъемлющий характер его должен быть определен ходом истории и Уставом, который является нашим общим руководством. По мнению делегации Соединенных Штатов, при этом следует иметь в виду три основных принципа.

5. Первый принцип — это принцип самоопределения. На первом заседании по данному вопросу зимой прошлого года я подчеркивал мнение Соединенных Штатов, что необходимо, чтобы Пор-

тугалия ускорила экономическое и социальное развитие населения Анголы и привела его к полному самоопределению. Мое правительство по-прежнему считает, что такова обязанность Португалии и таково право анголезцев.

6. Вторым, и в одинаковой степени важным, принципом является обязанность Ассамблеи предложить мирные средства, для того чтобы избежать дальнейшего конфликта. Эта обязанность лежит на правительстве Португалии и на всех государствах — членах Организации Объединенных Наций.

7. Эти два принципа — самоопределение и мирное урегулирование — взаимосвязаны, и наш долг — претворить их в жизнь.

8. И, наконец, имеется третий принцип, осуществление которого зависит от первых двух и который, пожалуй, является самым высоким идеалом Устава этой Организации, — это мирное сотрудничество между равными во имя общего блага. Будущее дает все возможности для такого мирного и плодотворного сотрудничества между Португалией и Анголой. Но эти возможности не могут быть осуществлены, если нынешние отношения не уступят место таким, которые основаны на полном и добровольном согласии всех непосредственно заинтересованных сторон.

9. Такова точка зрения правительства Соединенных Штатов Америки, которой оно придерживается уже на протяжении длительного времени. Она основана не на незначительных или случайных обстоятельствах, а на фундаментальных и выработанных с расчетом на длительное время соображениях, на нашей национальной традиции антиколониализма, на нашей дружбе и нашем союзе с Португалией и на нашей приверженности Уставу Организации Объединенных Наций. Эта точка зрения явно не экстремистская, а скорее умеренная и прогрессивная, и мы полагаем, что эти обстоятельства говорят в ее пользу. Наше самое горячее желание — чтобы мы, как члены Организации Объединенных Наций, работая вместе, оказывали помощь этому большому неодолимому движению к свободе и самоопределению и способствовали его созидательному мирному пути, каким бы трудным часто он ни казался. Посвятив себя задаче совместными усилиями добиваться перемен мирными средствами посредством применения Устава, государства — члены Организации Объединенных Наций изолированно друг от друга не должны с поспешностью и отчаянием прибегать к использованию силы и бросаться в бездну войны.

10. Наше мнение о том, что мирные изменения должны быть осуществлены в соответствии с этими принципами, подтверждается докладом Подкомитета по положению в Анголе (А/4978), который был представлен Генеральной Ассамблее после нашей последней дискуссии. Этот доклад полностью отражает разумный подход и усердие представителей Боливии, Дагомеи, Малайской Федерации, Финляндии и Судана.

11. Мы с удовлетворением отмечаем и приветствуем поток благодарностей со стороны Ассамблеи за документ, который является весьма полезным для нас при рассмотрении данного вопроса. Доклад был бы еще более полезным и еще более полным, если бы Подкомитет имел возможность посетить Анголу. Мы сожалеем о том, что Португалия не разрешила сделать этого. Если в докладе имеются недостатки, то они, безусловно, отчасти являются результатом этих затруднительных обстоятельств.

12. Мы рады отметить, что правительство Португалии приняло г-на Саламанку в Лиссабоне как Председателя Подкомитета, снабдило его информацией и разъяснило сущность политики Португалии в Анголе, что должным образом отражено в докладе. Мы отмечаем также, что правительство Португалии сотрудничает в обследовании условий труда в Анголе, которое в настоящее время проводится там Международной организацией труда. Мы считаем, что, следуя и дальше по этому пути, правительство Португалии действовало бы разумно, если бы оно в настоящее время в таком же духе сотрудничества разрешило представителям Организации Объединенных Наций посетить Анголу.

13. Во всяком случае, несмотря на недостатки этого доклада, в нем содержится многое, что заслуживает внимания и обсуждения на Ассамблее, и ему было уделено достаточно внимания во время последних десяти дней дискуссии. В докладе отмечаются те трагические последствия, которые уже имели место: «...убиты тысячи» людей, территорию покинуло почти 150 000 беженцев и создалась подлинная атмосфера войны» (А/4978, пункт 437).

14. В качестве более положительных и обнадеживающих моментов в докладе отмечаются реформы, проведенные в Анголе по инициативе правительства Португалии. Хотя Подкомитет воздержался от комментариев относительно целесообразности этих шагов, он отметил, что «они, по-видимому, отражают некоторое понимание правительством Португалии необходимости приспособить свою политику к фактическому положению и к мнению международного коллектива» (там же, пункт 451). И далее в докладе выражается мнение, что «если правительство Португалии немедленно примет необходимые меры, удастся сохранить положительные результаты прежней политики и мероприятий» (там же, пункт 472).

15. Я хотел бы закончить обсуждение данного доклада, зачитав еще одну краткую выдержку:

«Подкомитет считает, что признание национальной обособленности Анголы, признание того, что интересы жителей территории являются первостепенными, признание принципа самоопределения Анголы и необходимости принять немедленно меры для подготовки Анголы к самоопределению не противоречат ни жизненным интересам, ни исторической миссии португальского народа. Такие меры, с другой стороны, вполне соответствуют признанию расового равенства и идеологии, которой открыто придерживается Португалия» (там же, пункт 469).

16. Соединенные Штаты полностью согласны с этим. В особенности следует напомнить, что, независимо от других трудностей в данном вопросе, мы не должны мириться с расовым превосходством или расовой сегрегацией. Фактически, как отмечает Подкомитет, имеется огромная потенциальная общая основа между противостоящими друг другу силами в этой несчастной стране.

17. Как старому другу и союзнику Португалии Соединенным Штатам ни в коей мере не безразлична жалоба представителя Португалии на то, что положительные стороны присутствия Португалии в Африке отмечены недостаточно полно. Возможно, что это так, хотя, как я только что отметил, в докладе Подкомитета признается, что такие положительные элементы существуют и они должны быть сохранены. Во всяком случае целью Генеральной Ассамблеи должно быть не уничтожение связей Португалии с Анголой или с Африкой. Нам представляется, что скорее мы должны стремиться к тому, чтобы создать условия, при которых народ Анголы, исходя из положительных элементов прошлого, сможет определить свою собственную судьбу на будущее, включая и свои будущие отношения с Португалией.

18. Именно в свете этой цели мир хотел бы оценивать реформы, о которых Португалия объявила 8 сентября 1961 года. Примечательно то, что Португалия объявила об этой программе реформ всего через пять месяцев после принятия Организацией Объединенных Наций первой резолюции об Анголе. Эта резолюция [1603 (XV)], принятая 20 апреля 1961 года, среди прочего призвала Португалию «в срочном порядке рассмотреть вопрос о проведении в Анголе мероприятий и реформ, имеющих своей целью выполнение резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи».

19. Таким образом, настоящие реформы являются шагом вперед в ответ на просьбу Ассамблеи. Если они будут осуществлены и расширены, они могут внести вклад в будущий мир и свободу в Анголе, к чему все мы стремимся. Мы надеемся, что эти реформы являются для анголезского народа первым шагом к самоопределению. В настоящее время мы не можем сказать, насколько эффективными они окажутся, и, по мере того как они будут осуществляться,

мы настоятельно просили бы Португалию полностью и точно информировать Организацию Объединенных Наций об их значении и содержании.

20. Теперь позвольте мне кратко напомнить Ассамблее о шагах, которые Соединенные Штаты предприняли по собственной инициативе, для того чтобы содействовать целям Организации Объединенных Наций в вопросе об Анголе.

21. Прежде всего мы убеждены, исходя из собственного исторического опыта, что любые взаимоотношения между народами, если они построены не на взаимном согласии, являются непрочными в своей основе и в конечном счете обречены на провал. Каковы бы ни были оправдания для колониализма и каковы бы ни были выгоды от него в прошлом, его эра кончилась и он должен уступить место более высокому праву народов самим определять форму своего правления. Поэтому мы в течение истекшего года не только в Организации Объединенных Наций, но и вне ее постоянно обращались с настойчивыми призывами к Португалии осуществлять свою политику в Анголе таким образом, чтобы возможно было конструктивное и гармоничное решение. Мы разъяснили правительству Португалии нашу точку зрения о том, что это решение должно включать полное самоопределение для народов данной территории, и стремились убедить его изменить свою политику и приспособиться к этому.

22. Во-вторых, как мы информировали Ассамблею в декабре прошлого года (1083-е заседание), Соединенные Штаты указали правительству Португалии на то, что использование в военных действиях в Анголе какого бы то ни было военного снаряжения НАТО, предоставленного Португалии Соединенными Штатами, будет несовместимо с нашим соглашением с Португалией о военной обороне. По нашему настоянию мы получили в то время от Португалии заверения в том, что такое военное снаряжение не будет использовано там. Кроме того, в соответствии со стремлением Организации Объединенных Наций к достижению мирного решения в Анголе, мы предприняли дальнейшие шаги к выработке мер с целью предотвращения коммерческого экспорта оружия для использования его сторонами, участвующими в конфликте.

23. В-третьих, Соединенные Штаты сообщили Португалии, что они готовы благожелательно рассмотреть любую ее просьбу в отношении материальной помощи в области образования, профессиональной подготовки и восстановительных работ в Анголе. Это предложение направлено на содействие прогрессу в деле самоопределения. Оно соответствует одному из выводов, сделанных Подкомитетом, который подчеркнул «необходимость быстрого и всестороннего расширения возможностей получения образования, чтобы содействовать экономическому, социальному и политическому развитию территории» (А/4978, пункт 478).

24. И, наконец, тем анголезцам, которые нашли убежище в Конго, мы оказали и будем впредь оказывать материальную помощь через Организацию Объединенных Наций. Мы готовы оказывать поддержку программе Организации Объединенных Наций в области образования для молодых анголезских беженцев.

25. В настоящее время Ассамблея снова стоит перед проблемой определения своей будущей роли по отношению к событиям в Анголе. При этом Ассамблея и государства-члены должны постоянно иметь в виду последствия, которые могут вызвать их нынешние действия в других местах.

26. Суть проблемы в Анголе состоит в изменении, неизбежном и непрерывном изменении отношений между людьми. Именно такой прогресс необходим для здорового и развивающегося мира. Новый статус анголезского народа, который неизбежно восторжествует в этой территории, так же как он восторжествовал или же приближается к этому в большинстве районов Африки, является неотъемлемой частью этого процесса изменения.

27. Устав как документ, который определяет роль Генеральной Ассамблеи, предусматривает возможность, которую мы можем использовать, чтобы способствовать осуществлению такого изменения посредством мирных процессов. Глава XI Устава устанавливает принцип, заключающийся в том, что политический, экономический и социальный прогресс и прогресс в области образования народов этих территорий будет осуществляться мирными средствами. Эта глава также налагает на управляющие власти обязательства, самым важным из которых является обязательство максимально способствовать благополучию населения этих территорий и в связи с этим развивать самоуправление.

28. Вопрос, который дал повод к недавним событиям в этой территории, заключается именно в том, в какой мере Португалия придерживалась этих обязательств по Уставу в отношении народа Анголы. Имевшее место насилие, о котором сообщалось, является отвратительным и непристойным и представляет собой именно такое явление, которого при должном применении принципов Устава, и в особенности положений главы XI, необходимо избегать. Если бы эти принципы в действительности соблюдались в Анголе, как это имело место во многих других местах, и соблюдались столь успешно, то мы вряд ли вообще рассматривали бы сейчас данный вопрос в его настоящем виде.

29. Никто не может и не хотел бы оспаривать право народа Анголы продолжать свою борьбу за определение своей политической судьбы. И было бы напрасно рассчитывать на то, что он не достигнет своих стремлений иными средствами, если ему в процессе развития не будет предоставлено право участвовать в выборах. Но наша обязанность по отношению к анголезцам и пор-

тугальцам состоит в том, чтобы использовать свое влияние на них, с тем чтобы мирные процессы возобладали над насилием. И наша ответственность по отношению к самим себе и друг к другу состоит в том, чтобы проводить свою собственную политику в направлении той же мирной, ненасильственной цели. Именно это обязательство мы взяли на себя, когда подписывали Устав, и от того, насколько мы будем придерживаться этого обязательства, зависит эффективность данной Организации.

30. Организация Объединенных Наций выступает за мирные изменения. Мы как отдельные члены Организации несем ответственность за то, чтобы не применять силу в таких ситуациях, как та, которая существует в Анголе. Эта ответственность лежит на всех нас. Со стороны Португалии она состоит в том, чтобы не подавлять силой справедливые стремления народа Анголы под предлогом принадлежащей ей по праву и необходимой ответственности, ответственности за поддержание закона и порядка. В отношении остальных членов Организации ответственность заключается в том, чтобы не допускать насильственного вмешательства с целью осуществления изменений в Анголе. По таким вопросам в Уставе нет двух положений. Имеется только одно положение, которое в одинаковой мере обязательно для всех нас. Что касается Соединенных Штатов, то они будут и впредь оказывать свое влияние на решение вопроса об Анголе в рамках Устава мирными средствами. Мы искренне верим, что другие государства займут такую же позицию. В этом процессе изменений, но осуществляемых мирными средствами, и заключается ответственность Организации Объединенных Наций.

31. Я уверен, что члены Ассамблеи согласятся с тем, что мы рассматриваем здесь проблему, которая выходит далеко за рамки частной проблемы Анголы. С позволения Ассамблеи, я хотел бы на минуту отвлечься от конкретной проблемы Анголы, чтобы рассмотреть этот более широкий аспект, эту основную озабоченность Организации Объединенных Наций.

32. Перед Организацией Объединенных Наций встает серьезная дилемма в ее попытке одновременно содействовать изменениям и сохранять мир. Обе эти стороны вопроса настоятельно требуют от Организации Объединенных Наций ответственности, которой она не должна и не может избежать. Кроме того, они взаимозависимы и дополняют друг друга. Без мирного процесса изменений будет возрастать напряженность, которая в конечном итоге приведет к применению силы. С другой стороны, где бы ни применялась сила с целью осуществления изменений, будет серьезно подорвана сама основа этой поддерживающей мир Организации, от которой полностью или частично зависит безопасность всех нас.

33. К несчастью, в мире еще существует много ситуаций, которые отдельные страны или группы стран считают несправедливыми или нетерпи-

мыми. Некоторые из них являются остатками колониальной системы; другие представляют угрозу народам, которые недавно стали свободными, но более не контролируют свою собственную судьбу или свобода которых находится в опасности. Но есть и другие ситуации, касающиеся территориальных притязаний одного государства в отношении другого, притязаний одной новой страны в отношении другой, так же как и в отношении старых держав. В каждом из этих случаев одна сторона, а иногда и обе стороны, вероятно, считают, что существующее положение является несправедливым, возмутительным, унижительным и должно быть изменено любой ценой. Отдельные люди и страны всегда подвергают себя риску, считая, что их обиды являются единственными в своем роде и что их нетерпение обосновано. Если многочисленные средства мирных изменений и мирного разрешения не обеспечивают приемлемого для них решения, то имеется большой соблазн к тому, чтобы утверждать, что возможность мирного урегулирования исчерпана, что такое положение нельзя больше терпеть и что нет «другой альтернативы», кроме применения силы. Но я считаю, что в 1962 году как риск, так и ответственность должны быть обдуманы самым тщательным образом. Даже в 1945 году, до того как фактически начался век атомного оружия, народы и государства пришли к выводу, что разрушительные войны являются слишком ужасными, чтобы быть инструментом политики, и именно по этой причине была создана эта Организация с ее методами и средствами для разрешения жалоб, споров и несправедливостей, которые так опечаливают нас.

34. Положения Устава вполне ясны. В пункте 3 статьи 2 отмечается, что «все члены Организации Объединенных Наций разрешают свои международные споры мирными средствами». На протяжении шестнадцати лет своего существования эта Организация благоразумно придерживалась соответствующих положений Устава. Мы имеем большой арсенал средств, с помощью которых можно способствовать мирным изменениям и осуществлять мирное урегулирование.

35. Генеральный Секретарь и старшие сотрудники его аппарата сослужили прекрасную службу в деле ликвидации опасных и пагубных конфликтов. Мы учредили в различных районах «присутствие» Организации Объединенных Наций, которое является символом Организации, символом, который помог устранить чреватые взрывами ситуации и осуществить спокойное примирение. Для детальных переговоров, которые были необходимы в сложных спорах, назначались докладчики или специальные представители. Были достигнуты заметные успехи в наиболее трудных случаях. Организация Объединенных Наций способствовала получению независимости Индонезией в 1948 и 1949 годах. С помощью Чрезвычайных вооруженных сил ООН и Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия мир, хотя

и не совсем спокойный, поддерживается в Палестине. Отражена агрессия в Корее. Группа наблюдателей помогала стабилизировать неустойчивое положение в Ливане. В настоящее время мы осуществляем большую и все более обнадеживающую операцию в Конго, которая является новым доказательством нашей способности к поддержанию мира.

36. Такой механизм Организации Объединенных Наций для поддержания стабильности, сохранения мира и осуществления изменений должен быть использован максимально, и в ближайшие месяцы мы хотели бы увидеть, может ли он быть укреплен и быстрее реагировать на нужды этого опасного периода истории человечества, когда старый порядок отмирает, а новый рождается в борьбе.

37. Но мы будем иметь незначительный успех как в улучшении нашего механизма, так и в эффективном использовании того, что мы уже имеем, до тех пор, пока мы не подкрепим эту всесторонне важную задачу новым волевым усилием, новой решимостью, чтобы работа по мирному урегулированию и мирным изменениям при участии этой Организации стала самой сутью наших взаимоотношений.

38. В мире, над которым нависла опасность ядерной войны, даже наши незначительные споры могут вырасти до размеров всеобщей катастрофы. Перед нами стоит один из главных вопросов о политической воле, способной осуществлять мирные и планомерные изменения, воле предпринимать шаги, которые будут укреплять способность этой Организации справляться с тяжелыми обязанностями, возложенными на нее.

39. Если кто-нибудь в современном мире считает свое дело настолько специальным или настолько единственным в своем роде, что может не считаться с международной процедурой и преодолеть все стоящие на пути препятствия с помощью военной силы, пусть подумает о том, чем он рискует. Допустимо ли делать исключение из общепринятых норм поведения, не рискуя, что подобные исключения будут применяться и в других случаях? Можно ли поверить, что применение силы может быть запрещено в определенных видах национальных конфликтов, если оно допустимо в других случаях? В нашем взаимосвязанном мире все то, что происходит в одной его части, пусть самой отдаленной, находит отклик во всем мире со все возрастающими последствиями. В настоящее время уже нельзя полагаться на локализацию конфликтов. Если кто-нибудь из нас совершит беззаконие, он может вынудить к этому и других, которые также считают, что у них для этого имеется особое основание.

40. Как сможет оправдаться правительство перед своим народом, если оно не прибегло к силе для расплаты за обиды, нанесенные его народу соседями, которые применяют силу? В век ядерного оружия и вооружения такая анархия, безусловно, невозможна. Либо должна быть пре-

дотворщена анархия и использованы мирные средства, либо мы уничтожим самих себя.

41. Нельзя позволить, чтобы несправедливость отдельных государств, независимо от того, является ли она остатком колониализма или спором между новыми или между старыми государствами, угрожала уничтожением нашей Организации с ее развивающимся, но пока еще хрупким механизмом по поддержанию мира, Организации, которая олицетворяет собой надежду всего человечества на поддержание международного права и порядка. Применение силы в колониальных вопросах столь же неоправданно, как и в любом другом вопросе, и любая попытка установить двойственную норму поведения в отношении этих государств является серьезной угрозой всей структуре Организации Объединенных Наций. И от ослабления Организации Объединенных Наций больше всего пострадают именно те, кто особенно нуждается в ней, а именно — малые государства, которые не имеют сильных союзников или же естественных ресурсов для односторонней самообороны в современном мире. Если такие государства встанут на путь достижения своих собственных стремлений, если они решат урегулировать свои споры при помощи силы или будут оправдывать других, которые будут поступать подобным образом, они рискуют тем, что когда им самим будет угрожать опасность, то окажется, что важный международный орган, который мог бы спасти их, парализован их же собственными действиями или бездействием.

42. Устав предусматривает самый всеобъемлющий механизм, которым когда-либо располагал мир для мирного урегулирования споров и для примирения разногласий между государствами. Члены Организации Объединенных Наций обязаны пользоваться этим механизмом и не прибегать к применению вооруженных сил в тех случаях, когда этот механизм не обеспечивает быстрых и желаемых результатов. В свете альтернативной перспективы, вытекающей из постоянно увеличивающегося потенциала современного оружия и вооружений, я считаю обязательным и целесообразным полагаться на принципы Устава и полностью использовать механизм и методы Организации Объединенных Наций для осуществления мирных изменений. Если же государства, независимо какие, будут вместо этого прибегать к силе, они могут рассчитывать на энергичное противодействие со стороны Соединенных Штатов.

43. Широкий характер решения вопроса об Анголе совершенно ясен. Оно заключается не в бесплодной попытке приостановить неизбежные изменения и не в подстрекательстве к насилию и экстремизму. Скорее всего такое решение заключается в мирном процессе и в мирных изменениях. И еще не поздно претворить эти процессы в жизнь.

44. Наибольшая ответственность ложится на Португалию и на тех, кто выступает против нее.

От Португалии требуется, чтобы она согласилась с самоопределением, и обе стороны должны честно трудиться для достижения этой цели, не допуская применения силы. Соответствующая ответственность ложится на всех членов Организации Объединенных Наций, чтобы они приложили все усилия для ускорения этого процесса, не допуская применения силы и поощряли использование всеобъемлющего механизма мирного урегулирования, которое предусмотрено Уставом.

45. Мы надеемся, что Генеральная Ассамблея примет резолюцию, в которой будут воплощены эти принципы, и что Португалия, проявляя благоразумие, не только откликнется на голос сообщества наций, но и учтет свои высшие интересы.

46. Таким образом, как Организация Объединенных Наций, так и Португалия внесут свой вклад, вписав яркую страницу в историю развития прав человека.

47. Г-н КОЙРАЛА (Непал) (*говорит по-английски*): Положение, существующее в Анголе, неоднократно обсуждалось в различных органах Организации Объединенных Наций, но в силу вызывающей позиции, которую занимала Португалия, и игнорирования ею мнения этого органа не было достигнуто положительных результатов. Однако факты, которые имеются в нашем распоряжении, ясно доказывают, что, для того чтобы предотвратить трагедию, необходимо осуществить конкретные изменения.

48. Нет необходимости повторять в настоящее время содержание резолюций 1514 (XV), 1541 (XV), 1542 (XV) и 1603 (XV), принятых Генеральной Ассамблеей на ее пятнадцатой сессии, или же смысл резолюции¹, которая была принята по этому вопросу Советом Безопасности. Смысл и цель этих резолюций абсолютно ясны для всех нас, за исключением тех, кто предпочитает не понимать их или же неподчиняться им.

49. Мы весьма благодарны Председателю и членам Подкомитета по положению в Анголе за их всесторонний и беспристрастный доклад (A/4978). Этот доклад, подготовленный, несмотря на отказ Португалии от сотрудничества, вновь подтвердил нашу точку зрения в отношении положения, существующего в Анголе, и совершенно правильно вскрывает причины нашей позиции. По мнению делегации Непала, основной вопрос, стоящий в настоящее время перед Ассамблеей, заключается в изыскании наилучшего способа для исправления положения с целью достижения справедливого решения проблемы и сохранения международного мира и безопасности. В ранее принятых резолюциях всегда рассчитывали на сотрудничество со стороны Португалии. К сожалению, Португалия проявляет упрямство и до сих пор не желает считаться с мировым об-

щественным мнением, несмотря на то что резолюция 1699 (XVI), принятая на этой Ассамблее 19 декабря 1961 года 98 голосами против 3 при 2 воздержавшихся, осудила действия Португалии.

50. Здесь заявляли, что «с поля, преждевременно сжатого, даже солома никуда не годится». Этот довод в течение долгого времени использовался колониальными державами в качестве оправдания их отказа предоставить право на самоопределение народам, находящимся под их властью. Но мы как члены Организации Объединенных Наций одобряем принцип самоопределения и должны поддерживать его. Это ясно сказано в пункте 3 резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи:

«Недостаточная политическая, экономическая и социальная подготовленность или недостаточная подготовленность в области образования никогда не должны использоваться как предлог для задержки достижения независимости».

51. Весьма прискорбно, что Португалия уклоняется от подготовки народа Анголы к самоуправлению. Доказательством этого являются факты, содержащиеся в докладе Подкомитета. Мы хорошо знаем, что, для того чтобы любое государство могло существовать автономно, независимо от формы политических институтов, избранных им, необходимо выполнение некоторых основных предварительных условий. Можно горько сожалеть, что Португалия не дала народу Анголы навыков, которые необходимы для самоуправления. Это положение должно быть исправлено как можно быстрее. Вот подлинная проблема, которая должна нас тревожить.

52. Вполне очевидно, что Ангола в конце концов должна будет существовать независимо от Португалии. Правда говорит сама за себя; как мы все знаем, между народами Анголы и Португалии имеются огромные культурные, расовые, этнические и социальные различия. В силу этого они не составляют единой нации. Резолюция 1542 (XV) Генеральной Ассамблеи, принятая 15 декабря 1960 года, признала этот факт, объявив Анголу, в числе других, самоуправляющейся территорией по смыслу главы XI Устава. Эта истина должна быть общепризнана, и мы должны направить свое внимание на основной вопрос — как наилучшим образом подготовить Анголу к независимости.

53. Гегемонии Португалии неизбежно должен быть положен конец. Это может быть достигнуто либо мирным путем и постепенно, либо с кровопролитием, ненавистью и злобой. Дело Португалии избрать способ осуществления этого перехода. Если Португалия не захочет увидеть слова, начертанные на стене, и будет настаивать на проведении недальновидного и несправедливого курса действий, то анголезский народ, когда он вырвется из-под португальской власти, станет кровным врагом этой страны. Мирная пере-

¹ Официальные отчеты Совета Безопасности, шестнадцатая сессия, Дополнение за апрель, май и июнь 1961 года, документ S/4835.

дача власти анголезскому народу, осуществленная на основе доброй воли, будет отвечать интересам как Португалии, так и Анголы.

54. Хотя Непал никогда не находился под колониальным господством, он в течение веков был окружен странами, которые терпели такую участь, и поэтому хорошо знает лишения и социальную, экономическую и политическую несправедливость, которые присущи такой системе. Мы сами косвенно испытали многие из ужасных последствий, от которых страдают народы, находящиеся под колониальным господством. Возможно, те страны, которым, к их счастью, удалось вырваться из когтей иностранного ига сотни лет назад, и те народы, на долю которых никогда не выпадало такое иго, не отдадут себе отчета в страданиях, унижениях и отчаянии, которые испытывают в настоящее время наши анголезские братья и другие народы, находящиеся под португальским господством. Им выпала эта трагическая участь — на протяжении веков терпеть угнетение и эксплуатацию со стороны тех, кто считает себя более цивилизованными.

55. На протяжении почти пяти столетий они очень терпеливо несли иго рабства. Теперь их обвиняют в том, что они не способны к самоуправлению. Разве те, претендующие на большую цивилизованность, не сами заботятся о том, чтобы помешать коренным жителям вырасти духовно и экономически, социально и политически? Именно те, кто не дает поработенным народам возможности развиваться, теперь обвиняют их в том, что они не готовы принять на себя такую ответственность. А кто в действительности ответствен за это? Разве не они, сами себя назначившие опекунами и наставниками цивилизации? Те, кто находится под властью колонизаторов, прибегают к насилию, когда их терпение кончается и они доведены до крайности. Но именно сами наставники и опекуны, причинившие так много страданий, хрипнут от воплей о варварстве и жестокости и принимаются предсказывать конец света. Они пытаются сравнить эти инциденты с гитлеровской «молниеносной войной» и массовыми убийствами невинного гражданского населения. Если наша кровь кипит, когда кровь от крови и плоть от плоти жестоко уничтожают, и все во имя цивилизации, разве нас надо винить в этом? Разве нам нужно стыдиться?

56. Моя делегация является решительным противником политики «око за око, зуб за зуб»; мы не считаем, что насилию должно быть противопоставлено насилие. Потеря человеческой жизни — трагедия, и этого нужно избегать любой ценой. По этой причине обязанность каждого члена нашей всемирной Организации — обеспечить достижение мирного решения. Мы все еще надеемся, что народ Португалии и его правительство поймут безрассудство отказа от компромисса и что они перестанут пренебрегать решениями, принятыми этой Ассамблеей. Правду нельзя искоренить, отказываясь прислушаться к ней. Уклоняясь от участия в этом обсуждении,

Португалия не укрепляет своего контроля над Анголой. Португалия лишь увековечивает трагическое положение вещей и ослабляет единственный орган, способный прийти к лучшему урегулированию проблемы. В конечном счете мы все пострадаем от такого оскорбления Организации Объединенных Наций.

57. Много критики было направлено в адрес малых стран, которые являются членами этой Организации. Их обвиняли в представлении резолюций, основанных на эмоциях и чувствах и лишенных чувства реальности и целесообразности. В действительности же главным образом именно те, кто говорит о цивилизации, реализме и ответственности, отвергают и игнорируют решения, к которым мы пришли, и действуют вопреки духу и букве Устава.

58. Исполненная смирения и доброй воли, моя делегация призывает ведущие западные державы убедить своих друзей не подрывать престиж Организации Объединенных Наций отказом от сотрудничества с ней. Решение проблем, стоящих перед нами, зависит от наличия международной организации, способной их решать; поэтому престиж и сила Организации Объединенных Наций должны укрепляться, а не ослабляться. Совсем недавно президент Соединенных Штатов убедительно подчеркнул это в своем послании конгрессу Соединенных Штатов²; и это послание уже цитировалось на Генеральной Ассамблее (1091-е заседание) представителем Цейлона г-ном Малаласекерой.

59. Моя делегация придерживается позиции, которую она неизменно занимала в отношении этого вопроса, и имеет честь быть автором проекта резолюции, содержащегося в документе A/L.384/Rev.1. Этот проект резолюции учитывает реальную ситуацию и является по своему духу примирительным, так как он обращается к Португалии с призывом, а не выступает за прямое применение санкций, и стремится к мирному урегулированию положения. Мы искренне надеемся, что проект резолюции получит единодушную поддержку членов Ассамблеи.

60. Что касается другого проекта резолюции, содержащегося в документе A/L.383, то моя делегация оставляет за собой право выступить позже, если сочтет это необходимым.

61. Г-н БУДО (Албания) (*говорит по-французски*): Вопрос о положении в Анголе относится к числу тех колониальных вопросов, которые вызывают особую озабоченность Организации Объединенных Наций. Организация обсуждает эту проблему на протяжении шести лет. В прошлом году Генеральная Ассамблея (дважды) и Совет Безопасности рассматривали опасную обстановку, сложившуюся в Анголе, и приняли важные резолюции с целью положить конец жестокостям, творимым правительством Португалии в этой африканской стране, и дать возмож-

² Послание президента Кеннеди конгрессу о положении страны от 11 января 1962 года.

ность анголезскому народу воспользоваться своим правом на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и исторической резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи о ликвидации колониализма и предоставлении независимости колониальным странам и народам. Однако в силу крайне отрицательной позиции, которая противоречит Уставу и которой упорно придерживается правительство Португалии, усилия Организации Объединенных Наций до сих пор не имели успеха и колониальная война в Анголе продолжается ценой крови этого многострадального народа, борющегося за свободу и национальную независимость.

62. 20 апреля 1961 года на своей пятнадцатой сессии Генеральная Ассамблея подавляющим большинством голосов приняла резолюцию 1603 (XV), подтвержденную Советом Безопасности 9 июня 1961 года³, в которой она призвала Португалию срочно рассмотреть вопрос о принятии необходимых мер в Анголе для выполнения резолюции 1514 (XV). Этой же самой резолюцией [1603 (XV)] Генеральная Ассамблея создала Подкомитет в составе пяти членов, который изучил положение в Анголе и представил свой доклад (A/4978) на наше рассмотрение.

63. Последующие события и заявление, сделанное в самом начале этих прений представителем Португалии (1088-е заседание), показывает нам, что правительство этой страны, придерживаясь своей безудержной колониальной политики, продолжает пренебрегать резолюциями Организации Объединенных Наций и все еще пытается защитить свою позицию всеми возможными средствами, начиная от самых смехотворных измышлений о так называемых «заморских провинциях» вплоть до использования вооруженной силы. Как упоминается в докладе Подкомитета, премьер-министр Салазар заявил 30 июня 1961 года, что «обращение к португальским властям с предложением немедленно прекратить репрессивные меры в Анголе» является «театральным жестом» и что это предложение не имеет «ни малейшего шанса быть принятым» (A/4978, пункт 135).

64. Это заявление не требует комментариев и свидетельствует о полном отсутствии у португальских властей уважения к Организации Объединенных Наций, членом которой Португалия является. Кроме того, Португалия, как и все колониальные державы, жалуется на несправедливость, причиненную ей Организацией. Она обвиняет Организацию Объединенных Наций в нарушении Устава, потому что последняя не поддержала политику Португалии, направленную на увековечение колониального угнетения народов, которые все еще находятся под португальским господством, и потому что она не дала своей санкции на недальновидную средневековую по-

литику Португалии и дикие акты репрессий в Анголе. Правительство Салазара не останавливается перед угрозой выйти из Организации Объединенных Наций, если последняя будет по-прежнему осуждать колониальную систему.

65. Абсурдные претензии португальского правительства в отношении так называемых «заморских провинций» и упорная защита им своей слабой и опасной позиции подверглись широкому обсуждению, заслужили порицание государств — членов Организации и осуждены в резолюциях Организации Объединенных Наций.

66. Делегация Албании поэтому полагает, что нет необходимости повторять эту дискуссию. Тем не менее мы считаем своим долгом обратить внимание на серьезную опасность, которую представляет подобное отношение Португалии для законных прав анголезского народа на существование, свободу и независимость.

67. В Анголе все еще продолжается дикая колониальная война. Все еще льется кровь анголезского народа, который борется за свободу и независимость. 50 тысяч анголезцев убито в течение только первых четырех месяцев войны. Португальские колониальные войска, насчитывающие более 20 тысяч солдат и получившие вооружение от агрессивного блока НАТО, продолжают истребительную войну в этой африканской стране. Однако, несмотря на стремление правительства Салазара убедить нас в том, что оно полностью подавило борьбу анголезского народа за национальную независимость, эта борьба, как и следовало ожидать, неизменно ширится и крепнет. Анголезские вооруженные силы национального освобождения, которые организовались в партизанские отряды, действуют в основном в северных частях страны, однако борьба анголезского народа охватывает всю территорию страны.

68. В своем докладе Подкомитет дает нам описание этой войны — насколько он мог это сделать, учитывая отказ португальского правительства разрешить ему въезд на территорию Анголы, — охватывающее период с января по октябрь 1961 года. Этот доклад свидетельствует о том, что анголезские борцы контролируют большие районы в северной части страны, где власть португальского правительства распространяется только на крупные центры и стратегические позиции.

69. Положение в Анголе серьезно и чревато опасными последствиями. Нам здесь были нарисованы самые мрачные картины. Нам рассказали о массовой бойне, об опустошении целых районов, об убийствах, об истреблении без разбора ни в чем не повинного народа — мужчин, женщин и детей. Эта резня справедливо была названа геноцидом. Для этой цели используются самые варварские методы. Помимо артиллерийского обстрела беззащитного гражданского населения, сбрасывания напалмовых бомб, сожжения городов, деревень и целых районов, массовых арестов, депортации арестованных в концлагеря, ста-

³ Официальные отчеты Совета Безопасности, шестнадцатый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1961 года, документ S/4835.

ли в порядке вещей такие ужасные методы уничтожения, как массовые убийства и казни местного населения португальскими колонистами, получившими оружие от колониальной администрации; сотни анголезских патриотов повешены, сброшены в море, связанные по рукам и ногам, или же заживо сожжены в бензиновых бочках.

70. Перед угрозой репрессивных мер, осуществляемых португальскими властями, большое количество анголезцев вынуждено покинуть свою страну и искать убежище в соседних странах — в Республике Конго (Браззавиль) и Республике Конго (Леопольдвиль). Число беженцев в этих двух странах уже превысило 150 000, большинство из них — женщины и дети.

71. Говоря о зверствах, совершенных португальцами в Анголе, Подкомитет доложил нам следующее:

«...бомбардировка деревень и районов, относительно которых существовало подозрение, что они являются районами сосредоточения мятежников, включая применение напалмовых бомб, привели к тому, что были убиты и ранены ни в чем не повинные люди, включая лиц, которые, спасаясь от опасности, пытались перейти границу, а также привели к разрушению имущества туземного населения. У многих прибывших в Конго беженцев были пулевые и штыковые раны и ожоги» (*там же*, пункт 126).

«Многие из жалоб, полученных Подкомитетом, касаются общего и грубого произвола, приписываемого вооруженному португальскому гражданскому населению и лицам, набранному в ополчение. Утверждалось, что лица из состава гражданского населения, охваченные паникой и жадной мести, нападали на безоружных и беззащитных анголезцев по малейшему поводу или без всякого повода, а также совершали акты мести» (*там же*, пункт 127).

«Подкомитет также получил сведения о массовых арестах, о заключении в тюрьму без суда, о жестоком обращении с заключенными и об исчезновении заключенных или их казни без нормального судебного процесса» (*там же*, пункт 128).

72. Несмотря на меры, принятые Португалией, несмотря на ее отказ представить информацию, требуемую согласно Уставу, Организация Объединенных Наций хорошо информирована о колониальном режиме в Анголе и мрачных последствиях этого режима для анголезского народа — последствиях, которые присущи любой колониальной системе. В настоящее время в Анголе, как и во всех других португальских колониях, царят нищета и голод. Самая разнузданная дискриминация, разделение туземного населения на «цивилизованных» и «нецивилизованных», зверская эксплуатация, основанная на принудительном труде и на продаже анголезцев в качестве дешевой рабочей силы, беззаконие, отказ в каких-либо правах африканскому населению, жес-

точайший режим террора, опирающийся на массовые казни, заключение в тюрьмы, пытки, телесные наказания — таковы характерные черты этой системы рабства.

73. Процент смертности в Анголе чрезвычайно высок, в особенности среди детей. Девяносто девять процентов населения неграмотно. Коренное население полностью отстранено от управления страной. Многие представители, которые выступали до меня и говорили от имени африканских и других стран, представили факты, свидетельствующие об отсталости, нищете и средневековом терроре, которые в настоящее время царят в Анголе. Доклад Подкомитета также дает нам подробное описание обстановки в Анголе.

74. Очевидно — и никто не может в этом сомневаться, — что причина способности Португалии все еще сохранять колониальное господство над Анголой, Мозамбиком и другими владениями состоит в том, что она пользуется поддержкой других колониальных держав и получает оружие от своих союзников по агрессивному блоку НАТО, прежде всего от Соединенных Штатов Америки. Само по себе правительство Салазара не могло бы устоять перед натиском национально-освободительного движения африканских народов. Несмотря на заявления о сочувствии и дружбе, которые непрерывно изливают западные державы и их представители в этой Ассамблее в адрес народов и государств Африки, эти державы не только ничего не делают, чтобы остановить преступную руку португальских убийц в Анголе, но даже помогают им держать народы Африки в рабстве и продолжать бесчеловечные нетерпимые деяния, творимые Португалией.

75. Посему эти державы несут тяжкую ответственность в связи с событиями в Анголе. В частности, они являются сообщниками в безжалостном истреблении анголезского населения, которое начато Португалией. Это, конечно, ни для кого не является неожиданностью. Каждый понимает, что, оказывая помощь Португалии в сохранении системы колониального рабства в Африке, империалистические державы, связанные друг с другом общностью эгоистических интересов, основанных на эксплуатации других народов, защищают хищнические интересы своих собственных монополий. На самом деле, всем известно (и многие представители здесь уже упоминали об этом), что монополии Соединенных Штатов, Соединенного Королевства, Западной Германии и других стран извлекают огромные прибыли из богатств Анголы.

76. В Анголе все еще продолжается истребительная война, сопровождаемая зверскими репрессиями. Каждый день приносит тяжкие потери народу этой страны, угрожая самому его существованию. Народы Африки и всего мира преисполнены негодования по этому поводу. Вместе с тем положение, создавшееся в Анголе, представляет собой источник напряженности и серьезной угрозы поддержанию мира и безопасности. Перед лицом этой ситуации Организация Объеди-

ненных Наций должна решительно осуществить свои уставные обязательства и принять необходимые меры. Она не может более ограничиваться принятием резолюций, которые систематически игнорируются и попираются салазаровским режимом. Она должна принять безотлагательные и эффективные решения.

77. Право народа Анголы на самоопределение и независимость неоспоримо. Подавляющее большинство государств — членов Организации убеждено в этом и целиком согласно с этим утверждением, что подтверждается многочисленными резолюциями, принятыми Организацией Объединенных Наций. Это в особенности относится к резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Однако меры, которые Организация Объединенных Наций принимала до сего времени в отношении Анголы, оказались неэффективными в силу негативной, враждебной Уставу позиции, которую заняла Португалия. Поэтому в сложившихся обстоятельствах мы обязаны найти и применить соответствующие способы и средства для эффективного достижения нашей цели. Осудить колониальную войну в Анголе и немедленно положить конец этой бесчеловечной бойне, положить конец всем репрессиям и угнетению в Анголе, предоставить народу этой страны возможность в полной мере и без промедлений осуществить свое право на самоопределение и независимость — таковы цели, которые должна поставить перед собой Организация Объединенных Наций. Поскольку методы, которыми пользовались до сих пор для достижения этой цели, оказались неэффективными, необходимо применить другие средства.

78. Так как Португалия отвергла все призывы и все решения Организации Объединенных Наций, последняя должна принять меры к тому, чтобы принудить Португалию подчиниться им. Среди этих мер есть некоторые, подлежащие немедленному осуществлению; они вполне оправданы. Так, например, все государства должны воздержаться от оказания любого вида помощи Португалии; они должны в особенности отказать ей в поставках оружия и военных материалов. Совет Безопасности должен применить санкции в соответствии со статьями 41 и 42 Устава. Делегация Народной Республики Албании поддержит все мероприятия Организации Объединенных Наций, рассчитанные на эффективное содействие достижению целей, изложенных выше.

79. В отношении проекта резолюции (A/L.383), представленного Болгарией и Польшей, моя делегация считает, что он отвечает цели, которую мы перед собой поставили, и предусматривает надлежащие средства для ее достижения. По этой причине мы полностью поддержим этот проект резолюции и будем голосовать за него.

80. Албанский народ и его правительство всегда с большим интересом следили за продвижением народов к национальному освобождению; они неуклонно, по мере возможности, поддерживали героическую борьбу этих народов. Албанский на-

род, который сегодня строит новую жизнь в условиях свободы и независимости, выражает свое глубокое сочувствие и полную солидарность народам, которые ведут борьбу против империализма и колониализма во всех его формах и проявлениях.

81. Мы считаем, что освобождение колониальных народов является не только реализацией их самого священного неотъемлемого права; это также необходимое условие поддержания и укрепления мира во всем мире. Оно имеет большое значение для содействия прогрессу человеческого общества и установления между народами отношений, базирующихся на здоровой основе и согласующихся с достоинством человека. Ликвидация колониализма, полное уничтожение этого позорного пережитка прошлого в нашем человеческом обществе неизбежны, несмотря на отчаянные попытки империализма сохранить режим рабства. Борьба за национальное освобождение, которая ведется народами, которые, подобно анголезскому народу, все еще страдают под колониальным гнетом, несмотря на поддержку всех антиколониальных сил, должна привести к победе.

82. Высокие принципы, на которых основана Организация Объединенных Наций, требуют от нее немедленных действий в соответствии с этими принципами и внесения своего великого вклада в священное дело анголезского народа. Моя делегация надеется, что Организация Объединенных Наций с успехом выдержит это испытание, с которым непосредственно связаны ее авторитет и дееспособность, равно как и доверие, которое народы всего мира оказывают ей.

Заместитель председателя г-н Падилья Нерво (Мексика) занимает место Председателя.

83. Г-н КОЛЬЕР (Сьерра-Леоне) (*говорит по-английски*): Я надеюсь, что г-н Председатель разрешит мне воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить благодарность моей делегации Подкомитету Организации Объединенных Наций по положению в Анголе, чьи старательные и эффективные услуги этой Организации дали возможность нам обсудить вопрос о положении в Анголе в той атмосфере, созданию которой способствовал обстоятельный доклад (A/4978) о работе, порученной этому Подкомитету Организацией Объединенных Наций, доклад, столь квалифицированно составленный им.

84. Этот доклад имеет особое значение в свете тех трудных обстоятельств, в которых члены Подкомитета были вынуждены работать. Достойно сожаления, что португальские власти отказали Подкомитету в разрешении побывать на территории Анголы, с тем чтобы получить информацию из первых источников относительно существующего там положения. Однако мы слышали, как представитель Португалии с характерным цинизмом заявил с этой трибуны, что Подкомитет использовал «информацию, основанную на слухах».

85. В начале этих прений, когда представитель Португалии взял слово на заседании этой Ассамблеи (1088-е заседание), моя делегация надеялась, что Португалия действительно имеет намерение исполнить свой основной долг государства — члена этой Организации и будет должным образом сотрудничать в целях обеспечения мирного урегулирования ситуации, которая, по ее собственному признанию, явно чревата взрывом. Если бы мы даже на мгновение поверили его определению событий в Анголе как «террористической деятельности» и его признанию, что в течение первых трех или четырех недель этой «террористической деятельности» погибло более 5000 человек, то такая Организация, как наша, не могла бы позволить себе игнорировать те опасные потенциальные возможности международного кризиса, которые, несомненно, созданы такой ситуацией, в особенности если вспомнить, что так называемые террористы принадлежат коренному населению территории, которая покорена народом, принадлежащим другой расе с другого континента. Правда, португальское правительство проявило некоторую готовность к сотрудничеству, представив в распоряжение Подкомитета некоторые официальные документы. Если даже принять свидетельства, извлеченные только из этих документов и касающиеся положения в Анголе, то мы все же вынуждены прийти к выводу, что страна, в которой подавляющее большинство населения лишено возможности пользоваться большинством элементарных прав человека и имеет «особый статус», представляет собой, именно благодаря такой обстановке, активную питательную среду для напряженности и конфликтов особенно в наше время, когда новый ветер перемен веет над другими частями африканского континента.

86. Спектакль, разыгранный таким образом Португалией перед этой всемирной Ассамблеей, вызывает поистине сожаление, в особенности если вспомнить прошлую славу первооткрывателей-португальцев. Моя делегация представляет страну, новая история которой начата подвигами выдающегося португальского искателя приключений Педро да Синтра, который в те времена, когда люди страшились пересекать океаны мира, пренебрег опасностями и прошел под парусами вдоль западного берега Африки, где наряду с другими подвигами открыл землю Сьерра-Леоне и дал ей это имя. Но времена смелых дерзаний в анналах истории Португалии, по-видимому, миновали. Теперь Португалия, видимо, боится принять вызов нашего времени и устремиться навстречу бурным волнам национализма и воли к самоопределению, которые являются важными чертами нашего века.

87. Португалия, кажется, живет славой прошлого, которую лучше было бы забыть, в то время как другие страны, например Великобритания и Франция, ощутили дух времени и соответственно меняют свою колониальную политику. В прошлом этих стран были моменты величия, но будущие историки, безусловно, отметят, что самым

блестательным в истории этих стран был период, когда они согласились протянуть руку сотрудничества своим бывшим колониальным территориям и помочь им занять свое место в мировом сообществе в качестве его полноправных членов.

88. Португалии следовало бы знать, что позиция, которую она занимает в Анголе, несостоятельна и вызывает предельное отвращение у всех благонамеренных людей. Возможно, это вопрос времени, но народ Анголы, безусловно, сбросит португальское иго и утвердит свое право на самоопределение. Этот день опять будет печальным для Португалии, если она допустит, чтобы это осуществилось в атмосфере вражды и борьбы. Вот почему моя делегация призывает правительство Португалии воспользоваться этой возможностью, чтобы сохранить себе достойное место в книгах по истории Африки.

89. Португальцы любят ссылаться на свой исторический вклад в культуру народов мира и хотят, чтобы мы думали о Португалии как о стране «с цивилизаторской миссией». Народы Африки хотели бы, чтобы Португалия знала, что на нас не производят впечатления атрибуты культуры и цивилизации, если эта страна унижает себя своими действиями в Анголе.

90. Португалия должна воспользоваться нынешней возможностью, для того чтобы прекратить кровопролитие, продолжающееся в этой стране, и сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в использовании мирных методов с целью достижения самоопределения и независимости народом Анголы.

91. Моя делегация поэтому надеется, что Генеральная Ассамблея примет подавляющим большинством проект резолюции (A/L.384/Rev.1), призывающий правительство Португалии безотлагательно принять политические, экономические и социальные меры и создать свободно избранные и представительные политические учреждения с целью передачи власти народу Анголы.

92. Моя делегация считает необходимым указать, что в деле достижения этих целей особая ответственность лежит на других государствах-членах, осуждающих политику, проводимую в Анголе, и в особенности на государствах, дружественных по отношению к Португалии. По нашему мнению, они могут наилучшим образом выполнить эту обязанность, использовав свое убедительное влияние, для того чтобы заставить Португалию признать общественное мнение по этому вопросу, и то, что позиция Португалии себя изжила.

93. Очень полезно рекомендовать использование методов убеждения вместо насилия, но те из нас, кто весьма неравнодушно относится к положению в Анголе, считают, что трудно проявлять терпение, учитывая отношение португальского правительства и его публичные заявления, примером которых является выступление представителя Португалии в начале этой дискуссии.

94. Однако, несмотря на эту трудность, мы поддерживаем проект резолюции, который при всей напряженности обстановки составлен в самых мягких выражениях, и здесь мы должны помнить, что Португалия до сего времени пренебрегала резолюцией 1603 (XV) Генеральной Ассамблеи от 20 апреля 1961 года и резолюцией Совета Безопасности от 9 июня 1961 года⁴ и что Португалия отказалась сотрудничать в полную меру с Подкомитетом в достижении задачи, поставленной перед ним Организацией Объединенных Наций.

95. Вряд ли могут быть какие-либо сомнения в том, что, если Португалия будет упорствовать в своей позиции по отношению к Анголе, то сохранится постоянный источник международных трений, таящий в себе угрозу международному миру и безопасности. Ибо как могут другие независимые африканские страны оставаться в стороне перед лицом таких преднамеренных событий? Как может Организация Объединенных Наций, преданная высоким идеалам, провозглашенным в ее Уставе, оставаться равнодушной к этому надругательству над человеческим достоинством и основными правами человека?

96. В действительности, задача каждого из нас и впредь прилагать все усилия к тому, чтобы обеспечить лучшие условия для народа Анголы, предоставить ему статус, который является его неотъемлемым правом, и создать атмосферу, в которой мы все смогли бы сидеть рядом с Португалией на этой Ассамблее.

97. Исходя именно из этих соображений, мы поддерживаем рекомендацию «Совету Безопасности в свете резолюции Совета от 9 июня 1961 года и постановлений настоящей резолюции» (A/L.384/Rev. 1, пункт 11) постоянно следить за состоянием анголезского вопроса.

98. В течение последних недель Организация Объединенных Наций является объектом известных нападок и критики со стороны определенных кругов. Находятся лица, сомневающиеся в ценности этой всемирной Организации и подвергающие сомнению мотивы некоторых делегаций, которые принимают участие в этом обсуждении.

99. В такой Организации, как эта, мы должны ответить на брошенный нам вызов и в ходе текущих прений признать явное зло, признать существующую ситуацию чрезвычайно опасной и максимально расширить имеющиеся функции нашей Организации, с тем чтобы добиться благоприятного разрешения этой проблемы. Моя делегация глубоко верит в Организацию Объединенных Наций как в инструмент мира нашего времени, и, руководствуясь этой верой, мы имеем все основания надеяться, что Ассамблея будет в состоянии принять этот вызов в вопросе об Анголе.

100. Г-н ГАБРЕ СЕЛЛАСИЕ (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Когда в прошлом году перед

Ассамблеей встал вопрос о положении в Анголе, необходимость достоверной информации привела к созданию Подкомитета, задачи которого ясно изложены в резолюции 1603 (XV). Доклад этого Подкомитета (A/4978) находится в настоящее время на нашем рассмотрении. По мнению моей делегации, этот доклад содержит информацию, достаточную для понимания основных черт кризиса в Анголе. Мы считаем, что теперь благодаря работе Подкомитета можно наметить решение, которое обеспечит народу Анголы достижение независимости в самом скором времени.

101. Мы сожалеем, что португальское правительство не удовлетворило просьбу Ассамблеи и Совета Безопасности о том, чтобы португальские власти создали Подкомитету возможности, необходимые для выполнения его задачи. Всем известно, что Подкомитету не разрешили посетить Анголу. Однако, выполняя инструкции Ассамблеи, Подкомитет попытался получить информацию из других источников, а не от португальских властей. За это Подкомитет был подвергнут критике со стороны представителя Португалии, и, по нашему мнению, совершенно несправедливой критике. Подкомитет получил такую информацию, какую португальские власти сочли уместным ему представить. Но если Ассамблея хотела бы основываться лишь на официальных источниках, то не было бы необходимости назначать Подкомитет. Просто запрос, направленный португальским властям в Лиссабоне, обеспечил бы такую же информацию. Подкомитет заслуживает благодарности, а не критики со стороны Ассамблеи за добросовестное выполнение своего долга.

102. Поэтому я хотел бы от имени своей делегации выразить благодарность Председателю Подкомитета г-ну Карлосу Саламанке и его коллегам за проделанную ими хорошую работу. Мы также должны поблагодарить г-на Дантаса де Брито, секретаря Подкомитета, и других членов Секретариата, которые участвовали в подготовке доклада.

103. В настоящее время моя цель — произвести краткое сравнение фактов, выявленных в этом докладе, с общими принципами и конкретными решениями, которые наша Ассамблея уже приняла. Но прежде чем начать этот анализ, я без колебаний довожу до сведения Ассамблеи мнение моего правительства, которое исходит из Устава и резолюций Организации Объединенных Наций, а также учитывает историю и интересы народов Анголы и Португалии.

104. По нашему мнению, теперь слишком поздно отказываться от обещания предоставить независимость анголезскому народу до тех пор, пока колониальная держава не закончит запоздалую программу реформ; сама Португалия должна понять, что это не отвечает ее собственным интересам. Время прошло. При всем желании Португалия никогда не сможет вновь завладеть умами жителей Анголы и удовлетворить их времен-

⁴ Там же.

ными реформами в момент, когда весь остальной континент идет к независимости.

105. Совершенно правильно утверждается, что притязания Португалии являются одним из старейших колониальных пережитков в современном мире. Потугальские мореплаватели начиная с XV века исследовали Атлантический океан, открыли западное побережье Африки, обогнули мыс Доброй Надежды и переплыли Индийский океан. Затем, продолжая плавание по Атлантическому океану, они открыли Южную Америку. Таким образом, в XVII веке Португалия владела огромными колониальными территориями, претендуя на все африканское побережье, многочисленные острова в Атлантическом океане, а также на Бразилию и Восток, вплоть до Китая и Индонезии, которые составляли Лузитанскую империю.

106. Португалия создала фактории-крепости на африканском побережье, развила торговлю рабами, поощряла деятельность миссионеров, но ее владения ограничивались прибрежной полосой. Когда Португалия стремилась расширить свою бразильскую империю, существовала огромная потребность в рабочей силе вследствие трудностей, которые возникли в связи с использованием местного населения Южной Америки, на защиту которых встали иезуиты; примерно от 3 до 5 миллионов африканцев были отправлены в Новый Свет, при этом огромное количество их погибло в пути.

107. Однако португальцы не начали проникновения во внутренние области континента до тех пор, пока другие европейские державы не договорились в последней четверти XIX века о согласованной политике, которая известна всем как «борьба за Африку», и не начали колонизацию африканских территорий.

108. Таким образом, Португалия имела в своем распоряжении 500 лет для осуществления тех полезных мероприятий, которые она в настоящее время хочет осуществить при помощи реформ. Можем ли мы обвинить Анголу в нетерпении? Большинство других колониальных держав завладели африканскими территориями в XIX веке, некоторые из них — менее 100 лет назад. Ускорились ли темпы осуществления реформ Португалией в течение этого времени? Совершила ли она за последние 100 лет такие добрые дела, что мы должны не принимать во внимание предшествующие четыре столетия?

109. Ответ на эти вопросы можно дать, сопоставив то, что сейчас наблюдается в Анголе, с тем, что существует в новых независимых государствах, которые когда-то находились под господством Франции или Великобритании. Представленный нам доклад изобилует описаниями условий, которые давным-давно исчезли в других африканских территориях. Если принять во внимание размеры территории, экономические возможности, которыми Ангола располагает для развития, и все то время, которое португальцы

имели в своем распоряжении, и если мы сопоставим затем это с уровнем развития, которого она достигла в области образования и здравоохранения, а также в экономической и социальной областях, то не останется никаких сомнений в том, что Ангола находится на одном из последних мест среди африканских территорий. Если Португалия оставалась столь безразличной к развитию Анголы на протяжении последних 500 лет, то какие имеются основания верить, что она сможет осуществить удовлетворительный прогресс в течение нескольких лет, даже если предположить, что она намерена решительно взяться за разрешение этой проблемы?

110. Но таким предположением довольствоваться нельзя, и здесь мы сталкиваемся со вторым важным фактором, который заставляет нас считать, что никакая программа реформ не может исправить положение в Анголе. Дело в том, что Португалия не намерена решительно взяться за урегулирование положения в Анголе. Я покажу теперь, что попытка Португалии осуществить реформу, как об этом говорится в докладе, является ограниченной по масштабу. Но больше всего эта ограниченность усилий Португалии по проведению реформ проявляется в отсутствии желания. Все другие африканские территории полны энтузиазма молодости осуществить новые идеи, бросить вызов будущему и вступить в новую эру прогресса. В Анголе этого нет.

111. Португалия была настроена настолько холодно, что встречала с подозрением предложения об оказании помощи извне; предложения, выдвинутые с добрыми намерениями и исходящие от дружеских стран и международных учреждений, отклонялись. Правительство Португалии было медлительным, осторожным и, что хуже всего, реакционным. На дружеские предложения от всех наций, собравшихся здесь, в этой Организации, правительство Португалии отвечало актами подавления. Там, где мы искали подхода с позиции экономиста и политика, мы видели только полицейский подход.

112. В то время как другие колониальные державы в Африке разрабатывали в значительной степени минеральные ресурсы для стимулирования экономического развития своих владений, Португалия на протяжении ряда лет рассматривала такое развитие как опасность, которой следует избегать. Правда, для того чтобы избежать экономической катастрофы, перед которой стояла Португалия, существующий режим попытался несколько расширить эксплуатацию ресурсов своих колоний. Но тщательный анализ якобы имеющегося экономического роста позволил Подкомитету заявить, что этот рост «касается главным образом менового сектора экономики» (А/4978, пункт 383). Внешняя торговля, развитие плантаций и добыча руд являются секторами, обнаруживающими значительный рост, но такой рост отвечает главным образом интересам португальцев, находящихся в Анголе.

113. Общая политика, проводимая португальским правительством в Анголе, может быть вкратце охарактеризована словами генерала Нортона де Матоса, который в течение ряда лет управлял Анголой в качестве генерал-губернатора. «В Африке, — говорил он, — поставить черных на путь истины, освободить их от морального и материального гнета, в котором они находятся в настоящее время, научить их, обеспечить одеждой, предоставить им подходящее жилище, сделать их земельными собственниками или превратить их в ремесленников, имеющих собственные мастерские, — вот что мы имели в виду. Но, — добавляет он, — мы не думаем сразу же предоставить им политическое равенство и сделать их равными по отношению к нам в политическом отношении». Генерал де Матос считает это нецелесообразным и приводит в качестве примера африканское население, находящееся под британским управлением в Восточной и Западной Африке, которое «слишком быстро перешло от христианского равенства к политическому равенству». «Португалия, — говорит он, — должна идти как можно быстрее, с тем чтобы развить свои территории в экономическом отношении, заселить их белыми семьями, обучать всех на своем собственном языке, оказывая социальную помощь всех видов».

114. В соответствии с этой политикой европейское население в Анголе в действительности увеличилось с 79 000 в 1950 году до 209 000 в 1959 году. В первом плане национального развития на расселение было выделено 44 000 контос, то есть приблизительно 1 531 430 долларов, из общей суммы в 75 895 650 долларов, или 2 182 000 контос. Во втором плане национального развития, который охватывает период с 1959 по 1964 год, на цели расселения португальских семей в Анголе было ассигновано 1 085 000 контос, или 37 739 650 долларов, из общей суммы 4 032 000 контос, или 140 200 000 долларов. Сообщалось, что в 1960 году был разработан план поощрения иммиграции путем предоставления бесплатного проезда, участков земли, некоторого количества коров и небольшого счета в банке, с тем чтобы помочь переселенцам создать небольшие фермы. Быстрому расширению поселений во всех заморских территориях было уделено особое внимание, когда в сентябре прошлого года было объявлено о новых реформах. Этот шаг противоречит интересам народа Анголы и, безусловно, усилит расовые трения.

115. В докладе Подкомитета отмечена эта сторона вопроса:

«...за последние годы в связи с большим наплывом европейских переселенцев, социальное расслоение в Анголе усилилось и сравнительное положение «ассимилированных» относительно ухудшилось. Так как, хотя африканцам и приходилось много лет работать, чтобы удовлетворить строгие требования для получения статуса «ассимилированных», иммигранты из Португалии получали все права и привилегии граждан автоматически. Указы-

валось, что европейские переселенцы, прибывшие в Анголу из Португалии, часто мало подготовлены к жизни в Анголе и способствуют созданию атмосферы, вредной с точки зрения расовых предрассудков. Рост иммиграции и трудности, с которыми сталкиваются коренные жители при попытке получить права гражданства, привели таким образом к крушению идеала многорасового общества» (A/4978, пункт 209).

116. В связи с проблемами землепользования и землевладения Подкомитет установил, что положение обострилось ввиду усиления иммиграции из Португалии и той поддержки, которая оказывалась иммигрантам при занятии ими земель. Подкомитет докладывает, что «высокие цены на кофе и сизаль привели к сильно увеличившемуся спросу на земельные концессии... в округах Конто и Северная Кванза, где земельные проблемы стали, по-видимому, еще более сложными...» (A/4978, пункт 336). Поэтому совершенно не случайно, что недавние конфликты были наиболее острыми в тех районах, где африканцы почувствовали, что администрация служит интересам иммигрантов, ущемляя их традиционные права. Это чувство оправдано, и такая политика, проводимая властями, должна быть немедленно отменена.

117. Теперь я перехожу к краткому рассмотрению реформ, которые Португалия осуществила с тех пор, как восстание в Анголе и критика, которой она подверглась на этой Ассамблее, вывели ее из состояния инертности. Эти реформы кратко изложены в докладе Подкомитета в пункте 451 и далее. Как эти реформы соотносятся с принципами резолюции 1514 (XV) и постановляющей части резолюции 1603 (XV)?

118. Резолюция 1603 (XV) призывает правительство Португалии рассмотреть в срочном порядке претворение в жизнь мер и реформ с целью осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Пункт 5 резолюции 1514 (XV), в свою очередь, провозглашает, что:

«В подопечных и самоуправляющихся территориях, а также во всех других территориях... должны быть незамедлительно приняты меры для передачи всей власти народам этих территорий, в соответствии со свободно выраженной ими волей и желанием, без каких бы то ни было условий или оговорок и независимо от расы, религии или цвета кожи, с тем чтобы предоставить им возможность пользоваться полной независимостью и свободой».

А в резолюции 1542 (XV) Генеральная Ассамблея официально и недвусмысленно провозгласила, что Ангола является самоуправляющейся территорией по смыслу главы XI Устава.

119. В этих резолюциях говорится о безотлагательном характере мероприятий. Их цель — убедить Португалию предоставить независимость народу Анголы. Но что получили анголезцы в результате нашего призыва? Доклад в состоянии

привести только одну ценную реформу, которая имеет какое-то практическое значение для народа Анголы: официальное устранение юридического различия между статусом «indígena» и другими в отношении политического права. Но это изменение является скорее видимым, чем существующим в действительности, ибо, в то время как это различие теоретически предоставляет возможность бывшему «indígena» принимать участие в голосовании или быть кандидатом на ту или иную должность, в силе остаются по-прежнему те же старые образовательные, финансовые и другие цензы в отношении кандидатов и избирателей. Другие мероприятия в области законодательства, перечисленные Подкомитетом, представляются лишь пересмотром или некоторым усовершенствованием существующего положения, а не претворением в жизнь эффективных средств.

120. В заключение португальские власти претендуют на высокое чувство ответственности в отношении Анголы и заявляют, что отмена Закона 1954 года делает требование анголезцев о предоставлении независимости ненужным. Нам даже говорят, что большинство анголезцев в настоящее время считает себя гражданами Португалии и что они отвергнут независимость, если она им будет предложена. Беспорядки же в Анголе объясняют подрывной деятельностью иностранцев.

121. Доклад Подкомитета о положении в Анголе опровергает точку зрения Португалии и подтверждает, что волнения вызваны подлинным сопротивлением народа Анголы колониальному управлению, руководством которым осуществляется из Лиссабона. Подкомитет также выражает тревогу по поводу того, что португальское правительство продолжает репрессивные меры в Анголе, несмотря на конкретное требование Организации Объединенных Наций о прекращении

таких мер. Делегация Эфиопии сожалеет об этих мерах и об отказе Португалии признать политическую действительность современной Африки.

122. Отдавая должное историческим связям, которые существуют между Эфиопией и Португалией с XVI века, и учитывая непреклонную борьбу Эфиопии на протяжении веков за идеалы свободы и независимости, а также ее традиционную роль в оказании помощи по освобождению нашего континента, мы хотели бы решительно потребовать, чтобы португальское правительство покончило с изжившей себя политикой ассимиляции и угнетения и вместо этого признало реальность современной Африки, предоставив независимость Анголе. Мы убеждены, что такое выполнение воли народа Анголы помогло бы создать политическую и социальную атмосферу, способствующую установлению мира и гармонии в отношениях между Португалией и Анголой.

123. Прежде чем закончить, я, как один из авторов проекта резолюции A/L.384/Rev.1, хотел бы сказать несколько слов об этом проекте. В проекте резолюции сделана попытка показать нашу основную позицию по вопросу Анголы. В проекте резолюции решительно защищается дело народа Анголы в свете резолюции 1603 (XV) Генеральной Ассамблеи и в особенности резолюции 1514 (XV), которая озаглавлена «Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам». Поэтому мы искренне надеемся, что все собравшиеся здесь делегации, понимая, что основная цель этого проекта резолюции — добиться благосостояния для народа Анголы, поддержат его и обеспечат его единодушное принятие.

Заседание закрывается в 17 час. 20 мин.